

Rudolf Steiner

ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ ΜΑΘΗΜΑΤΑ



ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΤΑΞΗ
ΤΗΣ ΣΧΟΛΗΣ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΕΠΙΣΤΗΜΗΣ

GA 270

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ETRA

Τίτλος: **Εσωτερικά μαθήματα (GA 270)**

Αρχικός τίτλος: *Esoterische Unterweisungen für die Erste Klasse*

Ομιλητής: Rudolf Steiner

Μετάφραση: Γεράσιμος Ε. Κατραμάδος

Επιμέλεια έκδοσης: Άρτεμις Χανιώτη

ISBN: 978-618-5735-46-3

Εκδόσεις ETRA® 2025

Ευεργετών 7, Π. Φάληρο, 17563

T.: 210 9811753

www.etra.gr

Αυτή η έκδοση προσφέρεται σε όσους αισθάνονται το κάλεσμα να βαδίσουν το μονοπάτι της αληθινής αυτογνωσίας και της πνευματικής αναγέννησης, γνωρίζοντας ότι κάθε βήμα απαιτεί επίγνωση και ανάληψη της προσωπικής τους ευθύνης απέναντι στην ατομική τους εξέλιξη και στην πνευματική πορεία της ανθρωπότητας.

Απαγορεύεται η αναδημοσίευση, η αναπαραγωγή, ολική ή περιληπτική, η κατά παράφραση ή διασκευή απόδοση της μετάφρασης του βιβλίου με οποιονδήποτε τρόπο, χωρίς προηγούμενη γραπτή άδεια του εκδότη.

Όταν το ανθρώπινο ον αισθάνεται την ομορφιά, το μέγεθος και το μεγαλείο του φυσικού-αισθητού κόσμου, και νιώσει ότι δεν μπορεί να βρει εκεί το καλύτερο από αυτό που ο ίδιος είναι, τότε θα έλκεται όλο και περισσότερο προς εκείνο το μέρος απ' όπου συγκεκριμένα πρέπει να προέρχεται κάθε εσωτερική ενόραση.

Θα έλκεται από εκείνη την πλευρά της αβύσσου της οποίας βρίσκεται ότι μπορεί να έχει ένα άτομο από την αρχαία του στάση, την αρχαία του πηγή, την αρχαία του προέλευση. Θα έλκεται προς εκείνη την πλευρά της αβύσσου, όπου σίγουρα πρέπει να ατενίζει το όριο μεταξύ του αισθητηριακού κόσμου και του πνευματικού κόσμου· θα έλκεται προς εκείνη την άβυσσο, προς αυτό που προορίζεται γι' αυτόν ως γέφυρα για τη διάβαση σε έναν εντελώς άλλο κόσμο· προς το σημείο εξόδου, προς το Κατώφλι της Εσωτερικής Επίγνωσης, και μόνο εκεί όπου βρίσκεται ο πνευματικός κόσμος.

Rudolf Steiner:

1ο μάθημα στη Πράγα – 3 Απριλίου 1924



ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Η μετάφραση του GA 270 δεν αποτελεί απλώς γλωσσική εργασία, αλλά πνευματική πράξη υπακοής σε ένα κάλεσμα Μυστηρίου. Δεν αποδίδεται εδώ το έργο ενός συγγραφέα, αλλά το έργο μιας Σχολής –της Πρώτης Τάξης της Ελεύθερης Σχολής για την Πνευματική Επιστήμη– η οποία ενεργεί στο βάθος της ανθρώπινης εξέλιξης ως εσωτερική άσκηση του Εγώ. Ο Rudolf Steiner δεν μιλά στα μαθήματα αυτά ως άτομο, αλλά ως φορέας ενός πνευματικού Λόγου που διαπνέεται από την ώθηση του Μιχαήλ και τη μυστική κληρονομιά των Rosae et Crucis. Η μετάφραση φιλοδοξεί να παραμείνει πιστή στη ρυθμική και εννοιακή αρχιτεκτονική της πνευματικής γλώσσας, να διαφυλάξει τη μυσταγωγική λειτουργία των μάντρα, να μεταφέρει την παρουσία του Φύλακα του Κατωφλίου και να αποδώσει με ακρίβεια τις σχέσεις ανάμεσα στον άνθρωπο και τις Ιεραρχίες. Δεν απευθύνεται στον απλό αναγνώστη, αλλά στον εσωτερικό ακροατή· δεν υπηρετεί την ευφράδεια, αλλά την εσωτερική σιγή από την οποία μπορεί να αναδυθεί το Εγώ στο φως της Αλήθειας.

Η μετάφραση των *Εσωτερικών Μαθημάτων* αποτελεί πράξη πνευματικής ευθύνης και δεν υπόκειται σε κοινές φιλολογικές ή λογοτεχνικές επεξεργασίες. Κάθε λέξη, κάθε ρυθμική παύση, κάθε μάντρα φέρει μυσταγωγική λειτουργία, και η απόδοσή τους απαιτεί σύνδεση με το περιεχόμενο και κατανόηση της εσωτερικής γλώσσας. Το παρόν έργο δεν είναι προϊόν ελεύθερης διασκευής· είναι φορέας ενός ζώντος Λόγου που ζητά να μεταφερθεί ανέπαφος. Η συμμετοχή οποιουδήποτε συντελεστή στη μεταφορά του, προϋποθέτει στάση εσωτερικής ενσυναίσθησης και ταπεινής υπηρεσίας προς αυτό που διαμεσολαβείται.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Πρόλογος στην Ελληνική έκδοση	9
Πρόλογος του T. H. Mayer	11

ΤΟΜΟΣ Ι

Εισαγωγή	63
Μάθημα 1	65
Μάθημα 2	85
Μάθημα 3	107
Μάθημα 4	131
Μάθημα 5	153
Μάθημα 6	177
Μάθημα 7	205
Μάθημα 8	225
Μάθημα 9	249

ΤΟΜΟΣ ΙΙ

Μάθημα 10	269
Μάθημα 11	289
Μάθημα 12	309
Μάθημα 13	331
Μάθημα 14	351
Μάθημα 15	373
Μάθημα 16	393
Μάθημα 17	413
Μάθημα 18	433
Μάθημα 19	453

ΤΟΜΟΣ ΙΙΙ - Ανακεφαλαίωση μαθημάτων

Ανακεφαλαίωση Ι	473
Ανακεφαλαίωση ΙΙ	497
Ανακεφαλαίωση ΙΙΙ	517
Ανακεφαλαίωση ΙV	537
Ανακεφαλαίωση V	561
Ανακεφαλαίωση VI	583
Ανακεφαλαίωση VII	605

1ο μάθημα στη Πράγα	635
2ο μάθημα στη Πράγα	655
Μάθημα στη Βέρνη	679
2ο μάθημα στο Λονδίνο	701
Σύντομο βιογραφικό του R. Steiner	716